

Memorias del **seminario:**

“Estatuto jurídico de documentos audiovisuales etnográficos
en los países andinos”

(Mayo 12 y 13 de 2004)

y conclusiones de la **primera sesión** del:

“Comité¹ operativo de censo y valoración de documentos sonoros y audiovisuales
etnográficos de los países andinos”

(Mayo 14 de 2004)

Sede del ICANH, Bogotá

El Centro de Documentación Musical (CDM, Biblioteca Nacional de Colombia), el Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH) y el Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA) organizaron en mayo de 2004 un encuentro con el propósito de:

- Estudiar con expertos jurídicos uno de los asuntos fundamentales de discusión que surgió durante el primer seminario, es decir el estatuto jurídico de los documentos audiovisuales etnográficos. Con este objetivo convocamos la participación de expertos colombianos de la Universidad Nacional de Colombia UNIJUS, de la Dirección Nacional del Derecho de Autor y de la Organización Indígena de Colombia ONIC
- Realizar la primera sesión del Comité creado en diciembre de 2003.

Este evento, auspiciado por el IFEA y el Ministerio de Cultura de Colombia, contó con el apoyo:

- del Instituto de Investigaciones Jurídicas y Políticas “Gerardo Molina” de la Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional de Colombia (UNIJUS);
- de la Dirección Nacional del Derecho de Autor (DNDA) del Ministerio del Interior y de Justicia de Colombia.

¹ En diciembre de 2003, el Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH) y el Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA) organizaron en Bogotá el seminario intitulado “Censo y valoración de documentos sonoros y audiovisuales etnográficos inéditos grabados en los países andinos” en el ICANH.

Los participantes pudieron constatar la vulnerabilidad de los centros representados y la falta de coordinación sobre los asuntos discutidos. Para fortalecer las instituciones, compartir las experiencias y coordinar la búsqueda de recursos, los participantes del seminario decidieron conjuntamente crear el **comité operativo de censo y valoración de documentos sonoros y audiovisuales etnográficos de los países andinos**.

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario “Estatuto jurídico de documentos audiovisuales...” y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J.Quevedo-H.Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

Índice

1. Memorias del seminario “Estatuto jurídico de documentos audiovisuales etnográficos en los países andinos”, 12-13/05/2004	3
1.1. Presensación del seminario	3
1.2. Comunicaciones del seminario.....	3
1.3. Lista de las instituciones participantes del seminario.....	4
2. Conclusiones de la primera sesión del Comité – 14/05/2004.....	5
2.1. Evoluciones desde el seminario de diciembre de 2003	5
2.1.1. <i>El estatuto del Centro de Documentación Musical</i>	<i>5</i>
2.1.2. <i>Diagnostico de la situación en Ecuador hacia la conformación de un centro documental.....</i>	<i>5</i>
2.1.3. <i>Creación de una pagina Web dedicada al Comité.....</i>	<i>5</i>
2.1.4. <i>Primeros contactos con instituciones bolivianas.....</i>	<i>5</i>
2.2. Programación de acciones para 2004/2005 (Cf. el cronograma en anexo)	6
2.2.1. <i>Formalización de los objetivos y del funcionamiento del Comité.....</i>	<i>6</i>
2.2.2. <i>Descripción de los centros y de sus colecciones.....</i>	<i>6</i>
2.2.3. <i>Mejoramiento de la visibilidad de los centros y de los archivos.....</i>	<i>7</i>
2.2.4. <i>Recolección de experiencias y referencias técnicas</i>	<i>7</i>
2.2.5. <i>Elaboración de proyectos multilaterales : apoyo al Centro Colombiano de Estudios de Lenguas Aborígenes y a instituciones Ecuatorianas</i>	<i>8</i>
2.2.6. <i>Análisis de los recursos extra presupuestales potenciales.....</i>	<i>8</i>
3. Seminarios futuros	9
 Anexos.....	 10
Anexo 1: Directorio de los participantes	10
Anexo 2: Cronograma de las acciones en 2004.....	12

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario “Estatuto jurídico de documentos audiovisuales...” y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J.Quevedo-H.Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

1. Memorias del seminario “Estatuto jurídico de documentos audiovisuales etnográficos en los países andinos”, 12-13/05/2004

1.1. Presensación del seminario

El “Comité operativo de censo y valoración de documentos sonoros y audiovisuales etnográficos de los países andinos” se ha propuesto dentro del cronograma de actividades del año 2004, realizar un seminario sobre los asuntos jurídicos relacionados con los documentos audiovisuales etnográficos.

Efectivamente, los centros de archivos sonoros y audiovisuales de los países andinos disponen de información muy superficial sobre estos asuntos fundamentales que afectan directamente sus actividades. Aunque son temas sensibles y complejos, los centros que poseen documentos sonoros y audiovisuales etnográficos deben asumir su compromiso y responsabilidad legal y jurídica con el tema, garantizando la salvaguardia e integridad del patrimonio intangible que reside en estas manifestaciones y expresiones, proponiendo caminos posibles y planteando modos específicos de tratamiento de los procesos documentales.

1.2. Comunicaciones del seminario

Día	Título de la comunicación	Presentador
12-05-2004	Problemáticas y posibilidades de protección de los derechos de los pueblos indígenas	Doctora Edith Bastidas Asesora de la Organización Indígena de Colombia ONIC
13-05-2004	Disposiciones tipo, digitalización, redes e información por Internet	Juan Carlos Serna Abogado de la Oficina de Registro de la Dirección Nacional de Derecho de Autor
13-05-2004	Conocimiento tradicional, protección y sistemas de propiedad intelectual. Procesos legislativos en Canadá y Panamá	Doctora Florelia Vallejo Grupo de investigación en políticas y legislación sobre biodiversidad, recursos genéticos y conocimiento tradicional “PLEBIO”, Universidad Nacional de Colombia, UNIJUS

Las presentaciones PowerPoint de estas comunicaciones están descargables desde la página:

<http://www.ifeanet.org/multimedia/comite.php>

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario "Estatuto jurídico de documentos audiovisuales..." y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J.Quevedo-H.Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

1.3. Lista de las instituciones participantes del seminario

Asistieron al seminario más de 40 personas (Cf. Anexo para los datos exhaustivos sobre los participantes) de las siguientes instituciones:

País	Institución	Acrónimo
Bolivia	Museo Nacional de Etnografía	MUSEF
Colombia	Academia Superior de Artes de Bogota	-
	Artesanías de Colombia	-
	Centro Colombiano de Estudios sobre las Lenguas Aborígenes - Universidad de los Andes	CCELA
	Centro de Documentación Musical, Biblioteca Nacional de Colombia	CDM
	Centro de Documentación. Universidad Pedagógica	-
	Coordinación de Temas patrimoniales - Dirección de Cine - Ministerio de Cultura	-
	Corporación para la Promoción y Difusión de la Cultura	-
	Dirección de Comunicaciones - Ministerio de Cultura	-
	Dirección de Etnocultura y Fomento - Ministerio de Cultura	-
	Fonoteca y dirección - Radiodifusora Nacional	INRAVISION
	Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano	-
	Instituto Caro y Cuervo	-
	Instituto Colombiano de Antropología e Historia	ICANH
	Intercultura	-
Procuraduría General de la Nación	-	
Ecuador	Programa de Etnomusicología de Pontificia Universidad Católica de Ecuador	PUCE
Francia	Instituto Francés de Estudios Andinos	IFEA

(Encontraran más informaciones desde la página: <http://www.ifeanet.org/multimedia/comite.php> para las instituciones cuyos nombres aparecen en azul)

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario "Estatuto jurídico de documentos audiovisuales..." y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J.Quevedo-H.Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

2. Conclusiones de la primera sesión del Comité – 14/05/2004

2.1. Evoluciones desde el seminario de diciembre de 2003

2.1.1. El estatuto del Centro de Documentación Musical

El CDM continuó su gestión para recuperar el estatus institucional que había perdido con la reestructuración de Junio de 2003. A partir de los documentos presentados, la señora Ministra convocó a varios interlocutores institucionales para analizar y redefinir la situación institucional del CDM, que se concretó en la Resolución 413 del 20 de abril de 2004 en la cual se establece la creación del grupo interno de trabajo CENTRO DE DOCUMENTACIÓN MUSICAL en la UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL BIBLIOTECA NACIONAL del Ministerio de Cultura y se nombra a Jaime H. Quevedo U. Como coordinador.

Este acto administrativo devuelve al CDM su carácter institucional y le permite retomar el proyecto documental que había interrumpido. En este momento se encuentra en proceso la readecuación institucional y la reinserción del CDM en su nueva condición institucional en la perspectiva de reasumir las funciones, la interlocución con el sector y el servicio público.

2.1.2. Diagnostico de la situación en Ecuador hacia la conformación de un centro documental

Durante los 4 meses que sucedieron al seminario de diciembre de 2003 al cual participó, Juan Mullo Sandoval, director del programa de etnomusicología de la Pontificia Universidad Católica de Ecuador (PUCE²) hizo un estudio hacia la conformación de un centro documental para participar de la salvaguardia de los archivos sonoros y audiovisuales etnográficos en el Ecuador:

- realizó un Directorio tentativo de las instituciones con documentación sonora etnográfica en el Ecuador;
- estableció contactos en la ciudad de Quito con instituciones cuyo perfil pueda adecuarse a las finalidades de este proyecto y identificó a la Fundación CIMAS del Ecuador y a la PUCE) como colaboradores potenciales del proyecto;
- ubicó colecciones claves de documentos que podrían constituir una primera base para el nuevo centro de documentación;
- diseño un proyecto de puesta en marcha de un nuevo centro de documentación.

Pocos días antes del seminario de mayo 2004, el IFEA³ recibió una carta oficial de la PUCE quien manifestó su interés en colaborar con el Comité hacia la creación de un centro de documentación.

2.1.3. Creación de una pagina Web dedicada al Comité

Conforme a lo decidido en diciembre de 2003, el IFEA armó una pagina web⁴ dedicada al Comité donde se puede consultar sin restricción informaciones sobre sus miembros, sus actividades (relatorías, recomendaciones, proyectos) y problemáticas comunes por los centros de archivos (asuntos legales, catalogación, rescate físico de las colecciones).

2.1.4. Primeros contactos con instituciones bolivianas

Durante los meses de marzo y abril 2004, se iniciaron contactos con instituciones bolivianas para completar la cobertura geográfica de los trabajos del Comité.

El Museo de Etnología y Folklore (MUSEF⁵) y el vice-ministerio de Cultura de Bolivia a través del Conservatorio Nacional de Música expresaron su interés en los temas estudiados por el Comité.

² Pontificia Universidad Católica de Ecuador (PUCE)

³ Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), Ministerio de las Relaciones Exteriores de Francia

⁴ <http://www.ifeanet.org/multimedia/comite.php>

⁵ Museo de Etnología y Folklore (MUSEF), Fundación del Banco Central de Bolivia

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario "Estatuto jurídico de documentos audiovisuales..." y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J.Quevedo-H.Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

2.2. Programación de acciones para 2004/2005 (Cf. el cronograma en anexo)

2.2.1. Formalización de los objetivos y del funcionamiento del Comité

Frente al interés manifiesto por muchas instituciones para los temas estudiados por el Comité, sus miembros⁶ expresaron la necesidad de establecer con precisión:

- los objetivos del Comité;
- un reglamento interno que permita gestionar el ingreso de nuevas instituciones al Comité.

Se sugiere añadir "internacional" a la denominación del Comité para distinguirlo de Comités nacionales que podrían estar creados en el caso de una inflación de los miembros. El Comité insistió sobre su carácter "operativo" y sobre la importancia de lograr cierta representatividad por país.

Una vez establecido y validado por los miembros, el reglamento será mandado junto con una solicitud de parte de las **instituciones coordinadoras** (el CDM⁷, el ICANH⁸ y el IFEA³) a los miembros para que aceptaran oficialmente una participación regular a las actividades del Comité.

2.2.2. Descripción de los centros y de sus colecciones

i. Identificación de los miembros del Comité y preinventario de sus colecciones

Conforme a las decisiones de diciembre de 2003, se inició la recolección de informaciones sobre el estado de las instituciones miembros del Comité a través del formulario **F1**⁹ elaborado por el IFEA y el CDM:

- a la fecha del encuentro, faltaba todavía integrar en la base de datos las informaciones de la Radiodifusora Nacional de Colombia (INRAVISION¹⁰), del Instituto Caro y Cuervo, de Intercultura y del Centro de Etnomusicología Andina (CEA¹¹);
- el IFEA manifestó su intención de poner en marcha un sistema que permitirá a los miembros editar en línea los datos que les conciernan;
- los miembros del Comité acordaron hacer una estimación del costo de digitalización interno para cada uno de ellos que será integrada a la base de datos.

ii. Directorio de otras instituciones y recolectores de los países andinos

Las instituciones presentes colaborarán con la elaboración de un directorio que incluya las referencias de otras instituciones de los países andinos interesadas (formulario **F2**¹²).

iii. Directorio de instituciones y recolectores europeos o norteamericanos

Las instituciones presentes estuvieron de acuerdo sobre la necesidad de evaluar la cantidad de documentos sonoros y audiovisuales de las tradiciones orales y musicales de los países andinos que están en Europa o en América del Norte, para eventualmente solicitar el intercambio de documentos. Los pasos son los siguientes:

- elaboración por cada institución de un directorio de sus contactos en estos países (formulario **F3**¹³);
- recolección y análisis por las instituciones coordinadoras de los datos y repartición de los contactos entre los miembros del comité;
- cada miembro envía a los contactos que le han sido atribuidos por el comité, una solicitud de colaboración con información sobre los documentos de América Latina que se encuentren en su poder;
- recolección de las informaciones por las instituciones coordinadoras y elaboración, por parte del comité, de estrategias de repatriación de los documentos a través de programas de cooperación, de capacitación y gestiones diplomáticas.

⁶ Cf. las memorias del primer seminario (documento COMITÉ-001 disponible desde <http://www.ifeanet.org/multimedia/comite.php>)

⁷ Centro de Documentación Musical (CDM), Biblioteca Nacional de Colombia

⁸ Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH)

⁹ F1: formulario para la elaboración de preinventarios de colecciones de documentos sonoros o audiovisuales etnográficos que posean por los miembros del comité (elaborado por el IFEA / Centro de Documentación Musical)

¹⁰ Radiodifusora Nacional de Colombia

¹¹ Centro de Etnomusicología Andina (CEA), Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP)

¹² F2: formulario de información general sobre instituciones de los países andinos quienes posean potencialmente colecciones de documentos sonoros o audiovisuales etnográficos

¹³ F3: formulario de información general sobre instituciones internacionales (América del Norte y Europa) quienes posean potencialmente colecciones de documentos sonoros o audiovisuales etnográficos sobre tradiciones orales o musicales

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario "Estatuto jurídico de documentos audiovisuales..." y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J.Quevedo-H.Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

2.2.3. Mejoramiento de la visibilidad de los centros y de los archivos

i. Ediciones de trípticos

En diciembre de 2003, el comité sugiere a sus miembros elaborar un folleto o un tríptico presentando el fondo documental que detenta y que podría difundirse en los Centros de Documentación, bibliotecas o las universidades.

ii. Difusión Web de las relatorías, de los preinventarios del comité

A través de su sitio web, el IFEA se encarga de seguir difundiendo informaciones sobre las actividades del comité (relatorías, recomendaciones, proyectos), sus miembros y aquellas colecciones para que sean consultables sin restricción.

iii. Elaboración de un sistema de consulta común de los inventarios en la Web

En la sesión del comité realizada en diciembre de 2003, los miembros del Comité insistieron sobre la necesidad de constituir a mediano plazo una plataforma común de descripción de los datos para poder ofrecer a los usuarios por Internet un sistema de búsqueda común. El comité incentiva la constitución de grupos de trabajo sobre los elementos siguientes:

- obtención de bases de datos de los centros poblados y de las divisiones administrativas de la comunidad andina;
- adaptación de la clasificación de los instrumentos de la publicación "Guía para la recolección de músicas e instrumentos tradicionales" de la UNESCO (2000) para la constitución de un thesaurus de instrumentos;
- estudio de la base de datos de idiomas del sitio Web www.ethnologue.org en la perspectiva de su uso como referencia de lenguas.

2.2.4. Recolección de experiencias y referencias técnicas

Las instituciones que poseen documentos audiovisuales están confrontadas con problemas técnicos muy particulares y a menudo no cuentan internamente con experiencias que les permitan superarlos.

A veces estos problemas ya han sido resueltos o estudiados por otras instituciones. La página Web del IFEA puede permitir al comité compartir estos trabajos o estas experiencias.

i. Aspectos legales del manejo de las colecciones

Las discusiones que precedieron la primera sesión del Comité permitieron aclarar varios aspectos de la legislación acerca de la protección de los derechos de autores y colectivos. Además de integrar en la página del IFEA estos documentos, el Comité se propone seguir recolectando informaciones que pueden ayudar a sus miembros sobre este tema al colocarlos sobre la página Internet:

- documentos claves sobre las leyes nacionales e internacionales;
- trámites nacionales para efectuar el depósito legal de un documento sonoro o audiovisual;
- ejemplos de contrato entre los intérpretes, los colectores y los centros de archivo que definen el ámbito de uso de los documentos;
- artículos o novedades sobre el tema de la propiedad colectiva y sobre el folklore.

ii. Métodos de inventarios y catalogación de los documentos

El IFEA se comprometió a hacer llegar a los miembros del Comité el documento:

BONNEMAISON, B.; GINOUVES, V.; PERENNOU, Véronique. *Guide d'analyse documentaire du son inédit pour la mise en place de banques de données*, MODAL-AFAS, 2001, 186 p.

Este documento provee recomendaciones que corresponden exactamente con muchas de las problemáticas de catalogación presentes en entidades miembros. Su contenido, técnico, está al alcance de los hispanohablantes que no hablan francés. También se hará una evaluación del formato internacional de archivos ISAD(G).

iii. Salvaguardia física de los documentos

Los miembros del comité recolectarán informaciones sobre:

- sus procedimientos (secuencias) de manipulación de los documentos desde el inventario y el análisis hasta la digitalización, el almacenamiento y la consulta (la Radiodifusora Nacional de Colombia expuso su propio análisis sobre este tema a través de su presentación que pronto estará en línea);
- el costo y las metodologías de digitalización y de curación de los documentos internamente y externamente;
- la durabilidad de los diferentes tipos de soportes según las condiciones de almacenamiento.

El CDM propuso recolectar informaciones sobre procedimientos muy especiales utilizados hoy para el rescate de cintas magnéticas a partir de experiencias e investigaciones llevadas a cabo en Casa de las Américas en Cuba.

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario "Estatuto jurídico de documentos audiovisuales..." y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J. Quevedo-H. Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

2.2.5. Elaboración de proyectos multilaterales : apoyo al Centro Colombiano de Estudios de Lenguas Aborígenes y a instituciones Ecuatorianas

i. Apoyo al desarrollo de un centro de documentación en Ecuador

Tomando en cuenta los trabajos preliminares realizados por Juan Mullo (§2.1.2), los miembros del Comité se comprometen a:

- evaluar y apoyar institucionalmente las iniciativas ecuatorianas a favor de la conservación de los archivos audiovisuales y sonoros etnográficos;
- proveer un soporte técnico (procedimientos, catalogación, curación).

ii. Rescate de la colección de documentos del CCELA¹⁴

El Centro Colombiano de Estudios de Lenguas Aborígenes (CCELA) dispone de una valiosa colección de documentos (450h de archivos sonoros en formato analógico) grabados sus investigadores desde los años 80. Después de haber hecho un inventario previo, D. Aguirre (director del CCELA) y J. Quevedo (director del CDM) elaborarán juntos un proyecto de inventario y de digitalización de esta colección.

El IFEA se encargará después de someter este proyecto a I. Landaburu, el director del Centre d'Etudes des Langues Indigènes d'Amérique¹⁵.

En general, el Comité incentiva sus miembros a elaborar y a formalizar proyectos multilaterales que permitirían mejorar la situación de los centros y de las colecciones, constituyendo así un banco de proyectos que el comité podría estudiar y apoyar.

2.2.6. Análisis de los recursos extra presupuestales potenciales

El seminario de 2003 permitió resaltar algunas fuentes de financiación potenciales. Dentro de estas, se expuso la voluntad de analizar más precisamente:

- las actividades de la UNESCO:
 - o Programa Memoria del Mundo: mediante contactos con A. Abdelaziz (UNESCO) y L. Guzmán (Archivo de la Nación de Colombia y beneficiador del dicho programa), el IFEA se encargará de obtener informaciones sobre las posibilidades de apoyo a proyectos multilaterales;
 - o Centro Regional de Quito: Juan Mullo Sandoval¹⁶ y el IFEA se pondrán en contacto con el director del centro regional de la UNESCO (Gustavo Lopez Espina);
- Programas locales del Observatorio del Caribe: el CCELA expuso su intención de buscar informaciones sobre los programas locales de apoyo que existen;
- ADAI¹⁷: la próxima reunión del ADAI está organizada en Bolivia. J. Romero (MUSEF), Ana María García (ICANH) y María Stella González (Instituto Caro y Cuervo) se encargaran de encontrar más informaciones sobre los procedimientos y el alcance de los apoyos que provee esta institución en sus respectivos países.

¹⁴ Centro Colombiano de Estudios de las Lenguas Aborígenes (CCELA), Universidad de los Andes

¹⁵ Centre d'Etudes des Langues Indigènes d'Amérique (CELIA), Unité Mixte de Recherche 7595 du Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Francia

¹⁶ Director de los estudios de etnomusicología de la Pontificia Universidad Católica de Ecuador (PUCE)

¹⁷ Programa Cumbre para el Desarrollo de Archivos Iberoamericanos (ADAI)

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario "Estatuto jurídico de documentos audiovisuales..." y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J.Quevedo-H.Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

3. Seminarios futuros

Para reforzar los intercambios, dar continuidad a nuestros trabajos y estudiar temas que no pudieron ser tratados hasta la fecha, el comité propuso como objetivo que nos reuniéramos 2 veces al año. Los presupuestos del año 2004 ya están afectados, por lo que no es factible organizar otro evento este año. La mejor fecha para **el próximo evento sería alrededor de febrero del 2005.**

Los temas más importantes que están para estudiar son:

- **Inventario y análisis:** procedimientos de inventario; organización de los datos; uso de listas de referencias geográficas, instrumentales y de idiomas;
- **El rescate físico:** avalúo, curación y restauración de documentos sonoros y audiovisuales etnográficos;
- **Sistema de búsqueda común:** elaboración de una plataforma de intercambios de datos ; diseño de un motor de búsqueda.

Juan Mullo Sandoval nos informo de la muy buena disposición de la fundación CIMAS para participar de la organización de un próximo evento en **Quito** (Ecuador). También se propuso la eventualidad de organizar un evento en **La Paz** (Bolivia) con la participación del MUSEF⁵.

En ambos casos, estos eventos ocurrirían fuera de Colombia de donde provienen la mayor parte de los miembros del Comité. El IFEA señaló que la cooperación francesa no podría sola asumir todos los gastos de viaje y que desde ahora cada miembro debería tratar de ubicar fondos complementarios.

Anexos

Anexo 1: Directorio de los participantes

APPELLIDO	NOMBRE	INSTITUCION	PAIS	DIRECCION	TELEFONO	FAX	EMAIL
AGUIRRE	DANIEL	CCELA - Universidad de los Andes	Colombia	Carrera 1 Este No. 18A-10. Bogota	3324510	3324510	ccela@uniandes.edu.co
APONTE	MYRIAM ROSALBA	Fund. Patrimonio Filmico Colombiano	Colombia	Carrera 13 No. 13 - 24 Piso 9. Auditorio. Bogota			patfilm@colnodo.apc.org
APONTE	CAROLINA	Ministerio de Cultura - Dirección de Etnocultura y Fomento	Colombia	Calle 9 No. 8-31. Bogotá	3369222 / 39		divulgacion@mincultura.gov.co
ARANGO	MYRIAM CHANCI	Instituto Caro y Cuervo	Colombia	Calle 10 No. 4 - 69 Bogota	283 3227		mchanci@uniandes.edu.co
ARANGO VALENCIA	MARINA	Dir. De Cine - Mincultura. Coord. Temas patrimoniales	Colombia	Calle 35 No. 4 - 89. 2o. Piso. Bogota			marango@mincultura.gov.co
BOHORQUEZ	LEONARDO	ICANH	Colombia	calle 12 No. 2-38. Bogota	5619700		icanhpatrinmaterial@mincultura.gov.co
CARREÑO	STELLA	Dir. De Comunicaciones. Mincultura	Colombia	Calle 11 No. 5 - 16 Bogota	350 6197		scarreno@mincultura.gov.co
CASAS CASTELLANOS	DANIEL	Radiodifusora Nacional - Programador	Colombia	Av El Dorado. CAN - Inravisión. Bogota	597 8111		casascd@cable.net.co
CHEYNE	SANDRA	Procuraduria General de la Nacion	Colombia	Carrera 5 No. 15 - 80 Bogota	336 0011 ext. 1135		cheyne47@hotmail.com
DIAZ	LEIDY ANGEL	Dir. De Comunicaciones. Tv. Mincultura	Colombia	Calle 11 No. 5 - 16 Bogota	350 6547		mareh15@yahoo.com
DIAZ	ALEXANDRA	Artesanias de Colombia	Colombia	Cra 3a. No. 18A. 58. Bogota	283 1028		candar@artesaniasdecolombia.com
FALLA	ALEXANDRA	Radiodifusora Nacional - Directora	Colombia	Av El Dorado. CAN - Inravisión. Bogota			afalla@hotmail.com
FONSECA	JAVIER	Centro de Documentacion. Univ. Pedagógica	Colombia	Calle 78 No. 9-92 Bogota			jafoni@yahoo.com
GARCIA	ANA MARIA	ICANH	Colombia	Calle 12No. 2-38. Bogota	5619700		anamaqarcia@mincultura.gov.co
GARCIA	MARLENY	Radiodifusora Nacional - Directora	Colombia	Av El Dorado. CAN - Inravisión. Bogota			- -
GARCIA MENDEZ	MERCEDES	Universidad Pedagógica Nacional	Colombia	Calle 42 No. 8A - 80-92 Bogota			gamerce@hotmail.com
GONZALEZ	MARCO	Intercultura	Colombia	Calle 74 No. 4 -29. Bogota	3176860	3175595	margonza@aolpremium.com
GONZALEZ	MARIA STELLA	Instituto Caro y Cuervo	Colombia	Carrera 11 No. 64-37. Bogotá	255 7753	2170243	stellaqo@mixmail.com
HERRERA	NEVE	Artesanias de Colombia	Colombia	Cra 3a. No. 18A. 58. Bogota	286 1766 EXT 23		neveherrera@artesaniasdecolombia.com.co
HERRERA B.	BENJAMIN	Procuraduria General de la Nacion	Colombia	Carrera 5 No. 15 - 82 Piso 11. Bogota			bherrera@procuraduria.gov.co
MELO	NANCY ROZO	Instituto Caro y Cuervo - Lexicografía	Colombia	Calle 165 No. 52 - 35 Int. 5 Bogota	674 2506		nanky22@hotmail.com
MULLO SANDOVAL	JUAN	Programa de Etnomusicología. (P.U.C.E)	Ecuador	Mercadillo 347 y versalles. Quito	2377-216 / 2234-128		juanmullosandoval@hotmail.com
PARDO	MAURICIO	Instituto Colombiano de Antropología e Historia. ICANH	Colombia	calle 12 No. 2-38. Bogota	561 97 00		mauripardo@yahoo.es
PEÑA	GUILLERMO	Academia Superior de Artes de Bogota	Colombia	Cra 13 No. 14 - 69. Bogota	282 2020		

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario "Estatuto jurídico de documentos audiovisuales..." y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J.Quevedo-H.Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

PERICO ORTIZ	DANIEL	Inravisión - Fonoteca. Radiodifusora Nacional	Colombia	Av. El Dorado Inravisión. CAN. Bogotá.	5978104 / 5978105	5715066	hector.perico@javeriana.edu.co
PINZON	JULIO CESAR A.	Universidad Pedagógica. F.B.A.	Colombia	Calle 78 No. 9-92 Bogota			ikapimol@hotmail.com
POSADA	MABEL	Inravisión - Fonoteca. Radiodifusora Nacional	Colombia	Av. El Dorado Inravisión. CAN. Bogotá.	5978104 / 5978105	5715066	mabelcatalina@hotmail.com
QUEVEDO	JAIME	Min.de Cultura. Dir. De artes. Area de Música	Colombia	Calle 24 No. 5-60, Cuarto piso - Biblioteca Nacional. Bogotá	3422097		jquevedo@mincultura.gov.co
RICCI FERRE	CARLA	Inravisión- Comunicadora	Colombia	Av El Dorado. CAN - Inravisión. Bogota	697 8100		carlari6@hotmail.com
RIVERA	MARIA ESTER	ICANH	Colombia	calle 12 No. 2-38. Bogota	561 9600 ext 101		merivera@mincultura.gov.co
ROMERO	JAVIER REYNALDO	Museo Nacional de Etnografía - Bolivia	Bolivia	Ingavi No. 916 . La Paz	240 8640	331-2432	musef3@ceibo.entelnet.bo
SALAZAR	GLADYS	Artesanías de Colombia	Colombia	Cra 3a. No. 18A. 58. Bogota	336 3959		gladys@artesaniadescolombia.com.co
SALGAR	JANETH BUSTOS	Ministerio de Cultura - Juridica	Colombia	Cra 8 No. 8 - 09 342 41 00 ext. 1000. Bogota			jbustos@mincultura.gov.co
SICARD	HUGUES	Instituto Frances de Estudios Andinos IFEA	Peru	Av Arequipa. Lima	51 1 447 6070		hsicard@ifeanet.org
TOLOSA MUÑOZ	AURY	Corporación para la Promoción y Difusión de la Cultura	Colombia	Diag. 39 No. 95 - 50. Int. 11 apto 239. Bogota	421 2150 - 610 23 27		aurytolosam@latinmail.com
TORRES	RITO ALBERTO	Fund. Patrimonio Filmico Colombiano	Colombia	Carrera 13 No. 13 - 24 Piso 9. Auditorio. Bogota			patfilm@colnodo.apc.org
VALLEJO	FLORELIA	Universidad Nacional - Investigadora	Colombia	U.N. Edificio Manuel Ancizar. Of. 1016. Bogota			florelia@yahoo.com
VELEZ	OSCAR MAURICIO	Dir. De Comunicaciones. Mincultura	Colombia	Calle 11 No. 5 - 16 Bogota	350 65 47		oskarmauro@hotmail.com

Institución: CDM-IFEA	Conclusiones y recomendaciones del seminario "Estatuto jurídico de documentos audiovisuales..." y de la primera sesión del Comité (Bogotá, mayo de 2004)	Tipo : Conclusiones
Autores: J. Quevedo-H. Sicard		Ref. : COMITÉ-002
Fecha : 25-06-2004		Versión : 1.0 (ES)

Anexo 2: Cronograma de las acciones en 2004

Tareas	Responsable(s)	2004											
		05	06	07	08	09	10	11	12				
Reglamento (§2.2.1)													
Diseño de un borrador de reglamento	CDM ⁷ - Intercultura – IFEA												
Contribución de todos los miembros al reglamento	Comité												
Envío de una carta oficial de invitación a participar del comité (con una mención especial para el Instituto Caro y Cuervo)	ICANH ⁸ - IFEA												
Acepción formal por los directores de las instituciones miembros de la participación a las actividades del comité	Comité												
Difusión y visibilidad (§2.2.3)													
Puesta en línea de los documentos y de las referencias concerniendo el seminario	IFEA												
Recolección de los últimos preinventarios F1 ⁹ que hacen falta y puesta en línea de los datos	Intercultura – Inravisión ¹⁰ – Instituto Caro y Cuervo - CEA ¹¹												
Recolección de los formularios F2 ¹² y F3 ¹³	Comité												
Recolección de experiencias y referencias técnicas (§2.2.4)													
Distribución a las instituciones del Comité del « <i>Guide d'analyse documentaire du son inédit</i> » por correo postal	IFEA												
Recolección de los costos de digitalización internos o externos y de descripciones de los procedimientos nacionales para hacer un depósito legal de documentos	Comité												
Rescate de la colección de documentos del CCELA (§2.2.5)													
Preinventario de la colección	CCELA ¹⁴												
Elaboración de un proyecto de catalogación y de digitalización con el CDM	CCELA - CDM												
Sumisión del proyecto al CELIA ¹⁵	IFEA												
Análisis de los recursos extra presupuestales potenciales (§2.2.6)													
Informaciones sobre el programa Memoria del Mundo	IFEA												
Contacto con el Centro Regional de la UNESCO	IFEA - PUCE												
Recolección de informaciones sobre el programa AIDA ¹⁷	MUSEF – ICANH - CCELA												
Preparación de los seminarios de 2004 (§3)													
Estudios de factibilidad en Bolivia	IFEA - CDM - MUSEF												
Estudios de factibilidad en Ecuador	IFEA – CDM - PUCE												